

**SIEMENS**  
 MOTORES, TRANSFORMADORES, GRUPOS BOMBA.  
 Distribuidos por:  
**COMERCIAL ELECTRICA GERONA, S. A.**  
 Ronda Fernando Puig, 15  
 Teléfono 20 32 04 (2 líneas)  
 GERONA



**FINANCIACION DE BIENES DE EQUIPO**  
**CENTRAL GERUNDENSE DE CREDITO, S. A.**  
 S. Juan Bautista de la Salle, 8, entlo. — GERONA

# DIALOGANDO

## Con J. Casellas Sureda, al retorno de sus vacaciones, en que ha visitado el norte de Europa

París, Bruselas, Holanda, Alemania, Dinamarca, Suecia y Noruega, con algunas de sus características

### Desde la belleza del paisaje a los «hippies»

Si consideramos al turismo como intercambio de visitas, es hasta cierto punto natural que viniendo a nuestra Costa Brava tantos del norte de Europa, también los de aquí,

o algunos, se trasladan a estas otras naciones. Y esto es lo que ha hecho el gerundense J. Casellas Sureda, en una excursión en la que además del aspecto turístico la ha aprovechado para la profesional, por su calidad de relojero y joyero establecido en la calle Santa Clara.

Ayer nos lo encontramos, ya de retorno de sus vacaciones en las que ha visitado París, Bruselas, Holanda, Alemania, Dinamarca, Suecia y Noruega. Una ruta que puede calificarse de monárquica.

—¿Primera visita?  
 —París, con la anécdota de que, habiendo estado otras veces, no encontrábamos la entrada. También dificultades para encontrar hotel. Pero todo puede hacerse por París, que sigue siendo la ciudad de siempre...

—¿Después?  
 —De Bruselas diría que es una capital como muchas. Destaca el Palacio Real que visitamos...

—¿Y...?  
 —Holanda, parándonos en la ciudad de Norodón, en la que, entre otras cosas hay un museo miniatra de todo lo importante que existe o hay en la nación. Allí está todo resumido y tiene mucho éxito tanto para los del país como para los visitantes.

—¿Destacarias?  
 —Varios aspectos. Por ejemplo, el paisaje y en cuanto a la gente, por su educación. Siempre naturalmente, en términos generales. En La Haya, donde permanecimos durante tres días, pudimos constatar su sentido de disciplina y a las siete de la mañana, las calles ya se hallan repletas de gente que acude al trabajo, terminando el mismo a las cinco de la tarde y a partir de las seis apenas se ve nadie en la calle. Se van a sus casas, cenar, televisión. Buscan la vida hogareña. Su nivel de vida es elevado...

—¿Nota especial?  
 —Amsterdam. Dejando de un lado el magnífico aspecto monumental de la población, allí se han concentrado todos los «hippies» de Holanda, invadiendo las plazas públicas y los parques, que serían magníficos sin esta presencia, que les imprime dejadez, ya que incluso duermen allí en colchonetas y, por las noches, encienden la que llaman «Vela de la Libertad».

—¿Sigues?  
 —Sí. Estuvimos en Alemania, que podría definirse como paisaje espléndido y economía pujante...  
 —¿Paisaje?  
 —Sí. Es quizá lo más importante del viaje. Así, por ejemplo, en Dinamarca pasamos por una selva, en la que quedamos impresionados por la noche por los aullidos lastimeros de las fieras que hay en ella.

—¿Comparables?  
 —No. El paisaje en Dinamarca es magnífico, pero no comparable, ya que cada lugar de los visitados tiene el suyo con características peculiares. Y en cuanto a comunicaciones, no hay autopistas, pero tienen carreteras que merecen tal nombre.

—¿Prosigue?  
 —En Dinamarca embarcamos en un «ferry» para ir hacia Suecia. Viaje bueno, aunque carísimo. Pero vale la pena para poder contemplar desde el mar, toda la costa.

—¿Suecia?  
 —Pues es diferente incluso en el paisaje, muy exuberante, y en que nos encontramos con un sol espléndido, comentando que calentaba más que el nuestro... naturalmente, cuando lo hace o sale. Gente amable y tremendamente sencilla...

—¿Especial?  
 —Teníamos programada una visita a Estocolmo, para acudir al restaurante «Costa Brava», que es de unos amigos míos de Santa Coloma de Farnés. Muy bien atendidos en este lugar que goza de justa fama. Para mí, Estocolmo ha sido lo más bonito que he visto, por su paisaje, luminosidad, establecimientos, calles limpias, muy cosmopolita, con gentes de todas las razas y creencias, pero conviviendo pacíficamente...

—¿Caro?  
 —Una cerveza 50 pesetas y un café 30. Y así todo proporcionalmente.  
 —¿Humano?  
 —Hay el aspecto humano y el social. Y se repite en la historia aquello de que a mayor nivel de vida o facilidades, nos volvemos

más exigentes y a veces descontentos, ante determinados problemas...

—¿Circulación?  
 —Pues, magnífica. Apenas hay guardias que dirijan; pero se respetan las leyes. Los policías, en buena cantidad, van en coches patrulla, que, en un momento determinado, coinciden en el lugar que es preciso, como en una redada que contemplamos a los «hippies» cuando, estando en un parque, fueron avisados para que lo abandonaran, negándose y empujando a salir «hippies» de todos los lados. Después, con sirenas, focos, etcétera, muy espectacular, llegaron varios vehículos de la Policía, que los desalojaron.

—¿De Noruega?  
 —El paisaje me admiró tanto y más que el de Suecia. Una sucesión de magníficos paisajes, bellas poblaciones.

—¿Espectáculos?  
 —En ellos se presenta todo lo creíble e incluso imaginable para una persona. Pero esta libertad en todo es casi como un atractivo para los forasteros, ya que la gente del país no hace caso de ello. Casi se repite lo de Perpiñan...

—¿De Noruega?  
 —La parte alta de Europa es admirable también por su paisaje. Todo el viaje fue una sucesión de magníficos paisajes, bellas poblaciones y aspectos humanos...

—¿Y el regreso...?  
 —Contento... pero con sorpresa. Por poco maté de un susto a una mujer a la que habían dicho que me había matado en un accidente. Y como las cosas así no van solas, alguna otra sorpresa; pero superadas las mismas, otra vez aquí, representa volver a mi cotidiano trabajo y en mi lugar habitual. Las vacaciones han terminado, y todo sigue igual que antes...

G. B.

# Delegación Provincial de Trabajo Normas sobre fiestas de carácter laboral

En virtud de resolución de la Dirección General de Trabajo, dictada para aplicación del artículo 3.º del Decreto de 7 de febrero de 1958, por el que se dictaban normas complementarias en relación con el calendario de fiestas, procede que todos aquellos Ayuntamientos que estimen conveniente el reconocimiento oficial de festividades cívicas y religiosas tradicionalmente observadas en la localidad, se dirijan a la Delegación de Trabajo, por todo el día 30 de octubre próximo, acompañando a la petición, el acuerdo de la Corporación municipal y cuantos documentos estimen convenientes para avalar su solicitud, que deberá ajustarse a las siguientes prescripciones:

1.º — En cada una de las fiestas que se proponga deberán especificarse el ámbito territorial a que afectan y días de la semana en que caen en 1973, cuidando especialmente de no omitir tales datos respecto de las fiestas móviles, que no deberán mencionarse tan solo, por ejemplo, «Segundo miércoles después de la Pascua de Pentecostés», «Martes siguientes al Corpus Christi», «Tercer lunes de marzo», etc., sino indicando también expresamente el día de la semana y mes en que han de celebrarse el año 1973.

2.º — No procede formular propuesta de fiestas locales en días que coincidan con domingos o fiestas laborales generales, ni tampoco de las fiestas locales que sean de precepto por disposición de la autoridad eclesiástica, ya que en tales casos dichos días son festivos por aplicación del Decreto de 23 de diciembre de 1957.

Lo que se hace público para general conocimiento y cumplimiento.

**ARTE**  
**ALICIA VIÑAS,**  
 en la Sala de Exposiciones de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Nos encontramos ante una joven y vieja pintora. La paradoja viene explicada por sus estudios en la Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Barcelona, en el taller de Alfredo Figueras, en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Jorge, de la ciudad condal, por el Curso de Pintura Mural en la Escuela de Pintura Mural Contemporánea de San Cugat del Vallés, por su

profesorado en el Instituto de Enseñanza Media de Figueras por los premios obtenidos en varias ocasiones y por sus exposiciones en Barcelona, Valencia y Figueras. Tiene, pues, en su haber, esta joven artista, una larga y dilatada experiencia profesional y se nota a la legua con sólo contemplar sus cuadros que, ahora, nos ofrece en la refectoria de la sala.

Dejando de lado todo este bagaje técnico y artístico que hemos querido enumerar para orientar al lector, vamos a adentrarnos en lo que es el objetivo único y exclusivo de estas líneas. Los cuadros de Alicia Viñas son hechos así, con este expresionismo torturante y casi brutal porque la autora prefiere esta forma de expresión. Nada tenemos que objetar, pues no hay duda que sabe lo que quiere, a donde va y lo que pretende y creemos que es sincera hasta el límite de su alma impregnada de la tónica ideológica bastante predominante en el mundo. Y además creemos que todo artista debe ser testimonio de su época y no hay duda que la nuestra es angustiosa, paradójica y, hasta cierto punto, resquebrajada en sus mismos cimientos. Y eso lo expresa, nuestra joven pintora, de mano maestra. Sabe dar, a cada obra, el tono y la composición adecuados y los trazos fuertes y los temas usados suenan como latigazos para el espíritu que sabe leer su preciado y triste mensaje. Pero creemos también, con sinceridad, que entre lo puramente anecdótico —cosa que tanto abunda en pintura, por desgracia— y el «arte» puramente ideológico —lugar en donde colocaríamos a nuestra amiga Viñas— hay un término medio. Este lugar es aquí en el que se puede denunciar y protestar contra los males que el mundo padece pero sin dejar de matizar y construir una auténtica obra plástica. Porque si lo primero se nos antoja viejo y caduco que sólo la ignorancia puede hacer subsistir, lo segundo resulta más literatura que pintura por faltar este soporte plástico a que nos referíamos. Pues la pintura no debe sólo actuar sobre la inteligencia para mover la voluntad; debe también influir sobre la sensibilidad e intentar limar sus asperezas y acariciar sus oídos recovecos con la intención de mejorarnos en lo posible y ser estímulo hacia una vida más humana.

Creemos que Alicia Viñas está pasando una época, muy propia de la juventud, que considera fundamental lo ideológico y casi secundario todo lo demás. Con los años su criterio irá cambiando poco a poco y podrá ofrecernos, sin renunciar a sus convicciones, una obra más reposada y más sentida sobre todo. No le falta, para ello, ni empuje, ni técnica, ni sentido del ritmo en el dibujo, en la composición y en el color. Con lo que expone, basta y sobra para darnos cuenta que nos hallamos ante una personalidad artística de excepción.

**COLLDECARRERA, EN LA SALA MUNICIPAL**

Como en otras ocasiones el pintor no nos ofrece nada nuevo. Sus paisajes de siempre y su buen hacer y su buen decir con los pinceles que, según nuestro pobre criterio, podría utilizar para obras de mayor enjundia. ¡Es una lástima! pero es así! Porque Colldecarrera tiene el sentido del color, de la luz y sabe dar atmósfera a sus cuadros que no tienen otra trascendencia que ser esto; puras anécdotas.

ALEX

**NO SEA CALVO**  
 Los Bisónes y Peluquines que le ofrecemos son los novísimos sistemas italiano «PEUMA»  
 El Prótisis francés «NEW - HAIR» plastificado el japonés «TOKITO». Raya humana  
 Para que Vd. pueda bañarse, lavárselo y peinárselo puesto  
 Los auténticos deportistas los llevan  
 Son creaciones exclusivas con color exacto  
 Colocación increíble. Rayas naturales

**LAVADO Y CONSERVACION DE SU BISOÑO**  
 ¡¡CONSULTENOS!! ¡¡HAY DIFERENCIA!!  
 SALON INDIVIDUAL  
 París - Barcelona - Madrid  
 Concesionario en Gerona:  
**PELUQUERIA SANTOS**  
 Santa Clara, 44 — Teléfono: 20 29 84

**JEFE COMPRAS A GANADEROS**  
**Para Cataluña**  
 PRECISA CONTRATAR INDUSTRIA AGRICOLA SITUADA EN BARCELONA

**VALORAMOS:**

- Experiencia en el trato con los ganaderos de la Región Catalana, bien sea en la compra (leche u otros productos) o en la venta (piensos compostos, etc.).
- Estudios mínimos a un equivalente de Bachiller elemental.
- Dotes de mando y organización.
- Facilidad para relacionarse con otras personas.
- Hablar catalán.
- Trato afable.
- Perseverancia.

**FUNCIONES:**

- Organizar zonas e itinerarios para las recogidas.
- Aplicar políticas de precios de acuerdo con calidades de recepción.
- Control y vigilancia del desarrollo de las recogidas.
- Captación de nuevos ganaderos.
- Contratación y control de transportistas.
- Cuidar de que el pago se efectúe por el medio más rápido y eficaz.
- Viajará por toda la Geografía Catalana especialmente por Gerona y Barcelona.

**OFRECEMOS:**

- Puesto estable y de inmediata incorporación.
- El salario será el adecuado para el puesto, por tanto se estudiarán todas las candidaturas y se retribuirá a la persona elegida en consonancia a su valía.
- Incluido a todos los efectos de la Seguridad Social.
- Pago de Dietas y Viajes.

Las personas interesadas, agradeceremos dirijan sus cartas —por favor, escritas a mano— en la que nos informen de su historial profesional, así como aspiraciones económicas para ocupar el puesto al n.º 9.052, Balmes, 10. Barcelona (7) - Anuncios Gispert.

# NUEVA CONFIGURACION DEL SERVICIO TELEFONICO EN GERONA

IMPLANTACION DEL AREA URBANA DE LA CAPITAL, SUS DISTRITOS PERIFERICOS Y LOS DISTRITOS REGULARES NUMEROS 1764 Y 1765

Como ya se anunció, ha comenzado a aplicarse, de forma sucesiva, la nueva configuración territorial del servicio telefónico en la provincia de Gerona, que comprenderá:

EL AREA URBANA  
 4 DISTRITOS PERIFERICOS  
 12 DISTRITOS REGULARES

A partir del día 30 ha quedado implantada el Area Urbana de Gerona, constituida por las Centrales de San Francisco, Puente Mayor, Perelló, Aiguaviva, Estañol y La Crehueta (T. P. R.).

Las comunicaciones entre dichas centrales se establecen a razón de un paso de contador.

Igualmente, como consecuencia de la implantación del Area Urbana de Gerona, se han constituido en torno a la misma los siguientes Distritos Periféricos, que comprenden los centros que se indican:

- \* 1711 Amer, Inglés, Bescano, Bruñola, Canet de Adri, Llorca, Osor, Planas, Las, San Esteban de Llemana, San Feliu de Ballarols, San Gregorio, San Martín de Llemana, San Martín Sapresa y La Sellera de Ter.
- \* 1712 Bañolas, Besalu, Cornellá de Terri, Crespia, Esponella, Maya de Moncal, San Miguel de Campmajor, Serriñá, Palol de Rebardit.
- \* 1713 Bordils, Celrá, Cerviá de Ter, Flassa, Juyá, Madremaña, Mediña, La Pera, San Juan Mollet, San Martivell, Vilademuls, Viladesens.
- \* 1714 Caldas de Malavella, Campllonch, Cassá de la Selva, Fornells de la Selva, Llambillas, Quart, Riudellots de la Selva, San Andrés Salou, Vilový de Oñar.

Entre localidades de un mismo Distrito se suprime el régimen de conferencia interurbana y, por tanto, sus comunicaciones se tarifican a razón de un paso de contador.

La tarifa de las comunicaciones entre los teléfonos situados en dichos Distritos y los del Area Urbana de Gerona, y viceversa, se reduce, como mínimo, en un 37,5 por ciento.

Igual reducción se aplica a las comunicaciones entre Distritos limítrofes. Asimismo, a partir del día 30, se constituyen los Distritos Regulares siguientes:

- \* 1764 Cólera, Llansá, Port-Bou, Puerto de la Selva, Selva de Mar, Vall de Santa Creu.
- \* 1765 Argelaguer, Baget, Bas, Castellfullit de la Roca, Juanetas, Mieras, Montagut, Oix, Olot, La Piña, Las Presas, Riudaura, San Jaime de Llerca, San Miguel Sacot, San Privat de Bas, Sant Joan Les Fonts, Santa Pau, Tortellá, Vall de Vianya.

También entre las localidades de un mismo Distrito Regular se suprime el régimen de conferencia interurbana, y, por consiguiente, sus comunicaciones se tarifican a razón de un paso de contador.

De la misma forma, y al igual que en las Areas Urbanas y Distritos Periféricos, las tarifas de comunicaciones interurbanas que se celebren todos los días entre las 20 horas y las 8 de la mañana siguiente, los sábados desde las 14 horas y la totalidad de los domingos y festivos de ámbito nacional, serán el 50 por ciento que las del resto de los días y horas de la semana.

Todos los abonados recibirán un folleto explicativo de esta nueva configuración, así como del servicio telefónico en general y de las respectivas tarifas.

**COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA**  
 Suscríbese a «LOS SITIOS»